



# Langenscheidt Mini-Dolmetscher Türkisch

## Allgemeines

Guten Morgen.	İyi sabahlar. [iji sabahlar]
Guten Tag. (nachmittags)	İyi günler. [iji jynler]
Hallo!	Merhaba! [merhaba]
Wie geht's?	Nasılınız? [nasırlınız]
Danke, gut.	Teşekkür ederim, iyiyim. [tefeccyr ederim, ijijim]
Ich heiße ...	Adım ... dır. [adım ... dır]
Auf Wiedersehen.	Hoşça kal. [hoftja kal]
Morgen	sabah [sabah]
Nachmittag	öğleden sonra / öğlen [œyleden sonra / œylen]
Abend	Akşam [akşam]
Nacht	gece [gece]
morgen	yarın [jarın]
heute	bugün [buğyn]
gestern	dün [dyn]
Sprechen Sie Deutsch?	Almanca konuşuyor musunuz? [atmandža konuřur musun]
Wie bitte?	Efendim? [efendim]
Ich verstehe nicht.	Anlamıyorum. [anlamıjorum]
Würden Sie das bitte wiederholen?	Tekrar edebilir misiniz? [teccrar edebilir misin]
Langsamer bitte!	Daha yavaş söyleyebilir misiniz? [daha javař sœjlejebilir misiniz]
bitte	Lütfen [lytfen]
danke	teşekkür ederim / sağol [tefeccyr ederim / sağol]
Keine Ursache.	Rica ederim. [rıca ederim]
was / wer / welcher	ne / kim / hangi [ne / cim / hanji]
wo / wohin	nerede [nerde]
wie / wie viel	nasıl / ne kadar [nasırl / ne kadar]
wann / wie lange	ne zaman / ne kadar [ne zaman / ne kadar]
warum	neden [neden]
Wie heißt das?	Adı nedir? [adw nedir]
Wo ist ...?	... nerede? [... nerde]
Können Sie mir helfen?	Bana yardım edebilir misiniz? [bana jardıw edebilir misin]
ja	evet [evet]
nein	hayır [hajır]
Entschuldigen Sie.	Affedersiniz. [affedersiniz]
rechts	sağda [sayda]
links	solda [sořda]

## Sightseeing

Gibt es hier eine Touristenin- formation?	Burada turizm bürosu var mı? [Burda turizm byrosu var mu]
Haben Sie einen Stadt- plan / ein Ho- telverzeichnis?	Şehir haritanız / otel kılavuzunuz var mı? [Şehir haritanız / otel kılavuzunuz var mu]
Welche Sehenswür- digkeiten gibt es hier?	Turistik yerler nelerdir ? [turistic yerler nelerdir]
Wann ist ... geöffnet?	.... Hangi saatler açıktır ? [... hanji saatler atjuwktır]
das Museum	müze [myze]
die Kirche	kilise [cilise]
die Ausstellung	sergi [serji]
Wegen Re- staurierung geschlossen.	Yenileme çalışmaları nedeniyle kapalı. [jenileme tjaşwmaşaru nedeniyle kapaşw]

## Shopping

Wo gibt es ...?	...nerede bulabilirim? [... nerde bulabilirim]
Wie viel kostet das?	Bunun fiyatı ne kadar? [Bunun fiyatw ne kadar]
Das ist zu teuer.	Çok pahalı. [řok pahařw]
Das gefällt mir (nicht).	Bu hoşuma gidiyor. / Bu hoşuma gitmiyor. [bu hoşuma jidijor / bu hoşuma jitmijor]
Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe?	Bunun başka rengi / boyudu var mı ? [Bunun başka reñji / bojudu var mu]
Ich nehme es.	Bunu alacağım. [Bunu alıwđđam]
Wo ist eine Bank / ein Geldautomat?	En yakın banka / bankamatik nerede ? [En jakuw banka / bankamatik nerde]
Geben Sie mir 100 g Käse / zwei Kilo ...	İki yüz gram / iki kilo peynir lütfen... [ici jyz gram / ici cilo peñir lytfen]
Haben Sie deutsche Zeitungen?	Almanca bir gazete var mı? [Atmandža bir gazte var mu]
Wo kann ich telefonieren / eine Telefonkarte kaufen?	Nerden telefon edebi- lirim? / Nerden telefon kartı satın alabilirim ? [nerden telefon edebilirim / nerden telefon kartw satıw atabilirim]

## Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Bir doktora / dişçiye ihtiyacım var. [bir doktora / diftçiye ihtija <b>dı</b> şum var]
Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei.	Lütfen ambulans / polis arayın. [lyt <b>f</b> en ambylans / polis arajum]
Wir hatten einen Unfall.	Bir kaza yaptık. [bir <b>k</b> aza japtuk]
Wo ist das nächste Polizeirevier?	En yakın polis karakolu nerededir? [en jakum polis karako <b>tu</b> nerededir]
Ich bin bestohlen worden.	Soyguna uğradım. [sojguna uyradum]
Mein Auto ist aufgebrochen worden.	Arabamı soydular. [arabamı soydu <b>lar</b> ]

## Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte.	Ben bir menü istiyorum. [ben bir meny istijorum]
Brot	ekmek [ec <b>m</b> ec]
Kaffee	kahve [kahve]
Tee	çay [t <b>f</b> aj]
mit Milch / Zucker	sütlü / şekerli [sytly / fecerli]
Orangensaft	portakal suyu [portaka <b>l</b> suju]
Mehr Kaffee, bitte.	Daha çok kahve lütfen. [daha t <b>f</b> ok kahve lyt <b>f</b> en]
Suppe	çorba [t <b>f</b> orba]
Fisch	balık [ba <b>t</b> uk]
Fleisch	et [e <b>t</b> ]
Geflügel	tavuk [ta <b>v</b> uk]
Beilage	yan yemekler [jan jemecler]
Vegetarische Gerichte	vejetaryen yemeği [vejetar <b>jen</b> jemeği]
Eier	yumurtalar [jumur <b>ta</b> lar]
Salat	salata [sa <b>t</b> ata]
Dessert	tatlı [tat <b>l</b> ı]
Obst	meyve [me <b>j</b> e]
Eis	dondurma [don <b>d</b> urma]
Wein	şarap [şa <b>r</b> ap]
weiß / rot / rosé	beyaz / kırmızı / pembe [be <b>j</b> az / kurmuz <b>u</b> / pembe]
Bier	birra [bi <b>r</b> a]
Aperitif	meze [me <b>z</b> e]
Wasser	su [s <b>u</b> ]
Mineralwasser	maden suyu [ma <b>d</b> en suju]
mit / ohne Kohlensäure	gazlı su / gazsız su [gaz <b>l</b> ı su / gazs <b>u</b> z su]
Limonade	limonata [limonata]
Frühstück	kahvaltı [kahva <b>t</b> ı]

Mittagessen

öğle yemeği

[œyle jemeği]

Abendessen

akşam yemeği

[ak**f**am jemeği]

ein Imbiss

çerez [t**f**erez]

Ich möchte bezahlen.

Ben ödemek istiyorum.

[ben œdem**e**c istijorum]

Es war sehr gut / nicht so gut.

Bu çok iyiydi. / Bu fazla iyi değildi. [bu t**f**ok ijjidi / bu fazla iyi de**y**ildi]

## Im Hotel

Ich suche ein gutes / ein nicht zu teures Hotel. Ich habe ein Zimmer reserviert. Ich suche ein Zimmer für ... Personen. Mit Dusche und Toilette. Mit Balkon / Blick aufs Meer. Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht? Mit Frühstück?

İyi / çok pahalı olmayan bir otel arıyorum. [iji / t**f**ok paha**t**ı olma**jan** bir otel arujorum] Bir oda rezervasyonu yaptım. [bir oda rezervasj**o**nu japtum] ...kişi için bir oda arıyorum. [...ci**f**i it**f**in bir oda arujorum] Duş ve tuvalet ile. [du**ş** ve tuvalet ile] Balkonlu / deniz manzaralı. [ba**t**kon**lu** / deniz manzara**t**ı]

Kann ich das Zimmer sehen? Haben Sie ein anderes Zimmer? Das Zimmer gefällt mir (nicht).

Otel günlük ücreti ne kadar? [otel gynlyk y**d**şretleri ne kadar] Kahvaltı dahil midir? [kahva**t**ı dahil midir] Odayı görebilir miyim? [odaj**u** jœrebilir mijim] Daha başka odalarınız var mı? [daha ba**f**ka odalarınız var mu] Bu oda hoşuma gitti. / Bu oda hoşuma gitmedi. [bu oda ho**ş**uma gitti / bu oda ho**ş**uma git**m**edi]

Kann ich mit Kreditkarte bezahlen? Wo kann ich parken?

Kredi kartı ile ödeyebilir miyim? [credi kart**u** ile œdeyebilir mijim] Otomobili nerede park edebilirim? [Otomobili ne**r**de park edebilirim]

Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen? Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen/ ein Wohnmobil? Wir brauchen Strom / Wasser.

Benim odama bagaj getirebilir misiniz? [benim odama bagaj j**e**tirebilir misiniz] Burada çadır için / karavan için / kamper için yer var mı? [burda t**f**ad**u**r it**f**in / karavan it**f**in / kamper it**f**in yer var mu] Bizim elektriğe / suya ihtiyacımız var. [Bizim electri**ğ**e / su**ja** ihtija**d**ışumuz var]